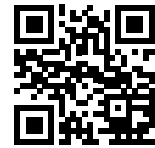

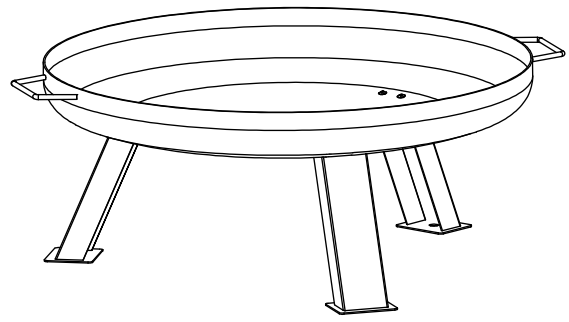




Artwork done by Impala Services Ltd.  
info@impala-tech.com



SEPARATIONS	JOB INFO				
 PROCESS BLACK	PID #: Agency Job #: PRJ0XXXX Product Description: Firepit	Brand: No name Brand Contact: Stanley Cheung Barcode: 3663602705505 Vendor: SHINERICH INDUSTRIAL No. of New Line Drawings: 0 Page Size: A4 / No. of Pages:			
	VERSION #				
	<b>1</b> 23/10/17 Canmy	<b>2</b> 24/10/17 Canmy	<b>3</b> 25/10/17 Canmy	<b>4</b> 07/09/17 Alphai	<b>5</b> 18/08/18 William
This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.					
翠丰集团不会以专色(PMS)作参考，请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意，不得对本文件进行复制、变更或修改。					



**EAN: 3663602705505**

# **Manitan**

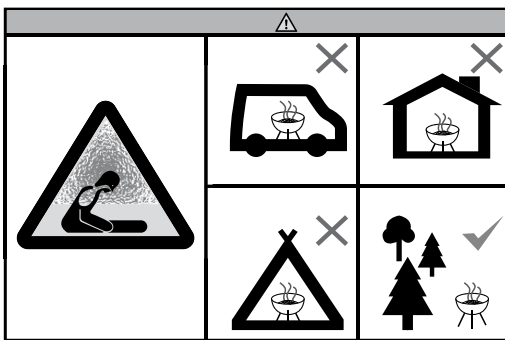
**V20918**

### Before you start

- ⚠ These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly before use and retain them for future reference.
- ☑ Please dispose all plastic bags carefully and keep it away from children.
- ☑ Check the part and make sure you have all of the parts listed. If not, contact your local store who will be able to help you.
- ☑ Take a few moments to familiarize yourself with the contents & before starting check all holes are clear of any paint residue.
- ☑ When you are ready to start, make sure that you have plenty of space and a clean dry area for assembly.
- ☑ **Important** - Whilst every care is taken in the manufacture of this product, care must be taken during assembly in case sharp edges are present.

### Safety warning

- ☑ **WARNING** - Do not use indoors! **OUTDOOR USE ONLY.** Do not use in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.



- ☑ DO NOT use this product as a furnace.
- ☑ Ensure that the product is positioned on a permanent, flat, level, heat resistant non-flammable surface away from flammable items.
- ☑ Always stand your product on a firm surface away from wooden fences or overhanging trees.
- ☑ Ensure the product has a minimum of 2 m overhead clearance and has a minimum of 2 m clearance from other surrounding items.
- ☑ **WARNING!** Do not use spirit or petrol for lighting or relighting! Use only firefighters complying to EN 1860-3!
- ☑ DO NOT handle or move the product whilst alight as it will become hot.
- ☑ NEVER leave a burning fire unattended.
- ☑ **WARNING! Keep children and pets away.**
- ☑ Be careful when handling metal parts of the product as there are likely to become hot.
- ☑ Always use heat resistant gloves when handling the product.
- ☑ Ensure that the product has cooled down completely before removing ash.
- ☑ To extinguish the unit - stop adding fuel and allow the fire to die or douse with sand.
- ☑ To prolong the life of your product do not leave it outside unprotected, use a suitable cover when not in use.
- ☑ Do not store flammable materials near this product.
- ☑ Do not use aerosols near this product.
- ☑ Modification of the product may be dangerous, is not permitted, and will nullify any warranty.
- ☑ Failure to follow the instructions in this manual could result in serious injury or property damage.
- ☑ DO NOT use coal in this product.

### Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom  
www.kingfisher.com/products

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

### Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE  
United Kingdom www.diy.com  
SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,  
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom  
www.screwfix.com

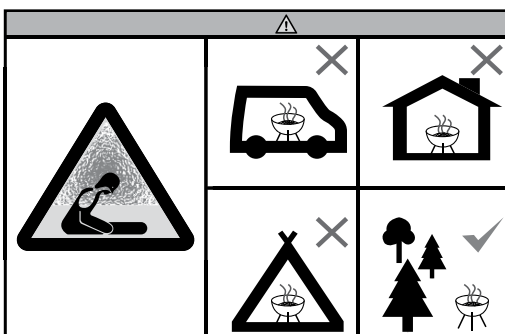
If you have any queries or require advice or spare parts for this product, please call the Customer Helpline Number **+44 20 3966 7106** or E-mail [cs@shinerich.com](mailto:cs@shinerich.com).

### Avant de commencer

- ⚠ Les consignes suivantes visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire très attentivement avant utilisation, puis les conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- ☑ Les sacs plastique peuvent être dangereux pour les enfants. Afin d'éviter tout risque de suffocation, ne laissez pas ce sac à la portée des enfants.
- ☑ Assurez-vous que toutes les pièces répertoriées ci-avant sont présentes.
- ☑ Consacrez quelques instants à inspecter le contenu et vérifiez avant de commencer qu'aucun résidu de peinture ne subsiste dans les perçages.
- ☑ Une fois prêt, assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace et une surface propre et sèche pour le montage.
- ☑ **Important** : malgré tout le soin apporté à la fabrication de ce produit, manipulez-le avec précaution car certaines arêtes peuvent être coupantes.

### Sécurité

- ☑ **ATTENTION!** Ne pas utiliser dans des locaux fermés! **EXCLUSIVEMENT DESTINE A UN USAGE EXTERIEUR.** Ne pas utiliser dans un espace confiné et/ou habitable par exemple des maisons, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux. Risque de décès par empoisonnement au monoxyde de carbone.



- ☑ N'UTILISEZ PAS ce produit comme four.
- ☑ Assurez-vous que le produit est placé sur une surface permanente, plane, nivelée, résistante à la chaleur et ininflammable à l'écart d'éléments inflammables.
- ☑ Installez toujours votre produit sur une surface ferme et éloignée de toute barrière en bois ou branche en surplomb.
- ☑ Assurez-vous que le produit a un écart de 2m de hauteur libre minimum et un écart libre de 2 m à partir des éléments environnant.
- ☑ **ATTENTION !** Ne pas utiliser d'alcool, d'essence pour allumer ou réactiver le feu ! Utiliser uniquement des allume-feu conformes à l'EN 1860-3 !
- ☑ NE TOUCHEZ OU NE DEPLACEZ PAS ce produit une fois qu'il est allumé car il deviendra alors chaud.
- ☑ Ne laissez JAMAIS un feu en cours sans surveillance.
- ☑ **ATTENTION! Ne pas laisser à la portée des enfants et des animaux domestiques.**
- ☑ Prenez garde avant de manipuler les parties métalliques du produit lorsqu'il est allumé, car elles peuvent devenir brûlantes.
- ☑ Utilisez toujours des gants résistant à la chaleur quand vous utilisez le produit.
- ☑ Assurez-vous que le produit est totalement refroidi avant de déblayer les cendres.
- ☑ Pour éteindre l'ensemble - arrêtez d'ajouter du combustible et laissez le feu du foyer s'éteindre ou éteignez avec du sable.
- ☑ Pour prolonger la vie de votre produit, ne le laissez pas à l'extérieur sans protection. Recouvrez le d'une housse adaptée lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ☑ Ne stockez pas de matériaux inflammables près de ce produit.
- ☑ Ne pas utiliser d'aérosols à proximité du produit.
- ☑ Toute modification du produit peut être dangereuse, n'est pas autorisée et annulera la garantie.
- ☑ L'inobservation des instructions de ce manuel peut entraîner de graves blessures ou dégâts matériels.
- ☑ NE PAS utiliser de charbon dans ce produit.
- ☑ À monter soi-même !

### Fabricant:

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom  
www.kingfisher.com/products

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

### Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars  
59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr  
BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge France  
www.bricodepot.com

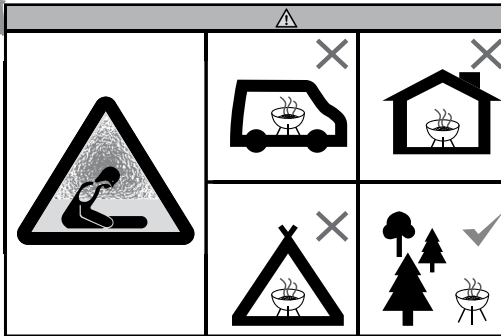
## Przed rozpoczęciem użytkowania

**!** Niniejsze instrukcje są dla Twojego bezpieczeństwa. Przeczytaj je dokładnie przed użyciem i zachowaj je do wglądu w przyszłości.

- Proszę dokładnie usunąć wszystkie plastikowe torby i trzymać je z dala od dzieci.
- Sprawdź zawartość opakowania i upewnij się, że posiadasz wszystkie części. W przeciwnym wypadku skontaktuj się z lokalnym sklepem Castorama, w którym będziesz mógł uzyskać pomoc.
- Poświęć kilka chwil na zapoznanie się z produktem. Przed rozpoczęciem użytkowania, sprawdź czy otwory nie są zabrudzone resztkami farby.
- Kiedy jesteś gotowy do rozpoczęcia montażu, sprawdź czy w miejscu montażu zapewniona jest wystarczająca ilość wolnego i czystego miejsca.
- Ważne** - Pomimo wszelkich starań zachowanych podczas produkcji niniejszego produktu, zachowaj ostrożność podczas montażu, ze względu na możliwe występowanie ostrych krawędzi.

## Bezpieczeństwo

- OSTRZEŻENIE** - Nie używać wewnątrz pomieszczeń! TYLKO DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO. Nie używać grilla w zamkniętej i/lub mieszkalnej przestrzeni, np. domy, namioty, przyczepy kempingowe, kampery, lodzie. Ryzyko śmiertelnego zatrucia tlenkiem węgla.



- NIE używaj produktu jako pieca.
- Upewnij się, że produkt jest ustawiony na stabilnej, płaskiej, równej, żaroodpornej i niepalnej powierzchni z dala od materiałów łatwopalnych.
- Zawsze umieszczaj produkt na trwałej powierzchni, z dala od drewnianych płotów lub zwisających gałęzi drzew.
- Upewnij się, że nad produktem jest przynajmniej 2 m wolnej przestrzeni oraz że jest zachowany przynajmniej 2 m odstęp do innych przedmiotów.
- UWAGA!** Nie używać spirytusu ani benzyny do rozpalania oraz ponownego rozpalania po zgaśnięciu! Używać wyłącznie podpałek zgodnych z EN 1860-3
- NIE przestawiaj produktu podczas użytkowania, ponieważ jest on wtedy gorący.
- NIGDY nie zostawiaj płonącego ognia bez nadzoru
- OSTRZEŻENIE!** Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od grilla.
- Badź ostrożny podczas trzymania metalowych części rozpalonego produktu, ponieważ są one bardzo gorące.
- Zawsze używaj rękawic ochronnych w trakcie przestawiania.
- Upewnij się, że produkt całkowicie ostygł przed usunięciem popiołu.
- Aby zagaścić – nie dodawaj paliwa i pozwól aby ogień w palenisku zgasł lub zagaś przy pomocy piasku.

- Aby przedłużyć okres użytkowania produktu, nie pozostawiaj go na zewnątrz bez żadnego zabezpieczenia. Użyj odpowiedniego pokrowca do zakrycia produktu podczas gdy nie jest używany.
- Nie przechowuj łatwopalnych materiałów w pobliżu produktu.
- Nie używaj aerozoli w pobliżu produktu.
- Wszelkie modyfikacje produktu mogą być niebezpieczne i dlatego są one zakazane, dodatkowo mogą one skutkować utratą ważności gwarancji.
- Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do poważnego urazu i zniszczenia mienia.
- NIE UŻYWAĆ węgla w tym produkcie.

### Producent:

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom  
www.kingfisher.com/products

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

### Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o.  
ul. Krakowiaków 78  
02-255 Warszawa  
www.castorama.pl

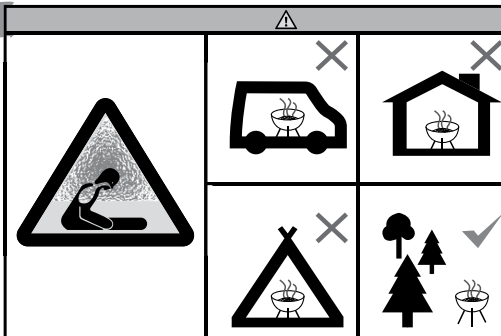
## Перед началом

**!** Эти инструкции предназначены для вашей безопасности. Внимательно их прочтите перед использованием и сохраните для будущего использования.

- Утилизируйте пластиковые пакеты аккуратно и берегите их от детей.
- Проверьте детали и проверьте наличие всех деталей по списку. Если чего-то не хватает, обратитесь в местный магазин Castorama, где вам помогут.
- Уделите несколько минут ознакомлению с содержимым, а перед началом проверьте, все ли отверстия очищены от остатков краски.
- Когда вы будете готовы к запуску, убедитесь в том, что у вас достаточно места и есть чистое сухое место для сборки.
- Важно** – В то время как при изготовлении предпринимаются все меры безопасности, во время сборки также нужно быть аккуратным, если есть острые углы.

## Безопасность

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не используйте внутри помещения. ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ПОМЕЩЕНИЯ. Не используйте изделие в ограниченном пространстве или жилом помещении, например в доме, палатке, жилом автоприцепе/фургоне или на корабле. Опасность отравления угарным газом.



- Не используйте это изделие в качестве печи.
- Установите изделие на прочной, ровной, горизонтальной, жаропрочной и огнестойкой поверхности, вдали от горячих предметов.
- Всегда помещайте изделие на твердую поверхность вдали от деревянных заборов или нависающих деревьев.
- Изделие должно располагаться на расстоянии не менее 2 м от окружающих предметов. Свободное пространство над изделием должно составлять не менее 2 м.
- ВНИМАНИЕ!** Не используйте спирт или бензин для зажигания или повторного зажигания! Используйте только зажигательные вещества, соответствующие стандарту EN 1860-3.
- Не прикасайтесь к изделию в процессе использования и не пытайтесь его перемещать. Изделие сильно нагревается.
- Не оставляйте горящее пламя без присмотра.
- ВНИМАНИЕ!** Не подпускайте детей и животных.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями горящего изделия, так как эти части могут очень нагреться.

- При обращении с изделием надевайте термостойкие перчатки.
- Убедитесь в том, что изделие полностью остыло перед выниманием золы
- Если необходимо потушить пламя, перестаньте подкладывать топливо в костровую чашу или засыпьте пламя песком.
- Чтобы продлить срок службы изделия, не оставляйте его под открытым небом, используйте специальную крышку, когда барбекю не используется.
- Не храните горючие материалы рядом с изделием.
- Не используйте аэрозоли вблизи изделия.
- Не изменяйте конструкцию изделия. Это опасно и приводит к аннулиации гарантии
- Несоблюдение инструкций в этом руководстве может привести к серьезным травмам или повреждению имущества.
- Не используйте в этом приборе каменный уголь.

### Импортер:

ООО "Касторама РУС" Дербеневская наб.,  
дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114  
www.castorama.ru

### Импортер:

ООО "Кингфишер Интернейшнл Продактс РУС"  
Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва,  
115114

### Изготовитель для России:

Шайнрич Индастриал Лимитед  
**Адрес:** № 1 Хуэй Тун Ист Роуд, Худелин Индастриал  
Парк, Дунюань Таун, Хэюань Сити, Гуандун Провинс,  
517000, Китай

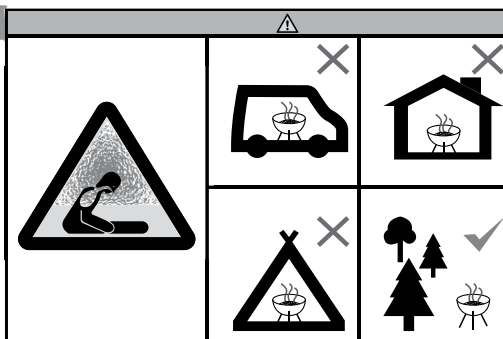
## Înainte de utilizare

⚠ Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Citiți-le în totalitate înainte de utilizare și păstrați-le pentru referințe viitoare.

- ✓ Vă rugăm să eliminați cu grijă toate ambalajele din plastic și să le țineți departe de copii.
- ✓ Verificați piesele și asigurați-vă că aveți toate piesele listate. Dacă nu, luați legătura cu magazinul local Brico Store care vă va putea ajuta.
- ✓ Dați-vă puțin răgaz să vă familiarizați cu conținutul și, înainte de a începe, verificați dacă toate găurile sunt curate și nu au resturi de vopsea.
- ✓ Când sunteți gata de a începe, asigurați-vă că aveți spațiu suficient și o zonă curată și uscată pentru asamblare.
- ✓ **Important** - Cu toate că au fost luate măsurile la fabricarea acestui produs, trebuie să aveți grijă și în timpul asamblării în cazul în care există margini ascuțite.

## Avertizare de siguranță

- ✓ **AVERTISMENT** - Nu-l folosiți în interior! DOAR PENTRU FOLOSIRE ÎN EXTERIOR. Nu folosiți într-un spațiu închis și/sau de locuit, de ex. casă, cort, caravană, auto-rulotă, barcă. Pericol de moarte prin intoxicație cu monoxid de carbon.



- ✓ Nu folosiți acest produs ca și cuptor.
- ✓ Asigurați-vă că produsul este poziționat pe o suprafață permanentă, plată, orizontală, rezistentă la căldură și ignifugă, departe de obiectele inflamabile.
- ✓ Așezați întotdeauna produsul pe o suprafață solidă, departe de garduri din lemn sau ramuri care atârnă deasupra.
- ✓ Asigurați-vă că produsul are o distanță minimă de 2 m deasupra și minim 2 m distanță de obiectele înconjurătoare.
- ✓ **ATENȚIE!** A nu se utiliza alcool sau benzină pentru aprindere sau re-aprindere! A se utiliza doar aprinzătoare în conformitate cu EN 1860-3.
- ✓ NU manevrați sau mutați produsul când este aprins pentru că se înfierbântă.
- ✓ NU lăsați grătarul nesupravegheat când este aprins.
- ✓ **AVERTISMENT!** Țineți la distanță copiii și animalele.
- ✓ Aveți grijă când mânuiți părțile de metal ale produsului aprins pentru că e foarte posibil să fie fierbinți.
- ✓ Folosiți întotdeauna mănuși rezistente la căldură când manevrați produsul.
- ✓ Asigurați-vă că produsul s-a răcit complet înainte de a scoate cenușa.

- ✓ Folosiți nisip sau un pulverizator fin de apă pentru a stinge cărbunele când ați terminat de prăjit.
- ✓ Pentru a prelungi viața produsului dvs. nu îl lăsați afară neprotejat, folosiți o acoperire potrivită când nu este folosit.
- ✓ Nu depozitați materiale inflamabile aproape de acest produs.
- ✓ Nu aerosoli aproape de acest produs.
- ✓ Modificările făcute la produs pot fi periculoase, nu sunt permise și anulează garanția.
- ✓ Dacă nu respectați instrucțiunile din acest manual, pot rezulta răniri sau deteriorări ale proprietății.
- ✓ Nu folosiți baterii de huilă în acest produs.

## Producător:

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom  
www.kingfisher.com/products

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

## Distribuitor:

SC Bricostore România SA Calea Giulești 1-3,  
Sector 6, București România  
www.bricodepot.ro

## Distribuitor:

Praktiker Romania S.A.  
Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Cladirea Bruxelles,  
etaj 1, Sector 6, RO-060044, București, România  
Tel: +40 021 204 71 00  
www.praktiker.ro

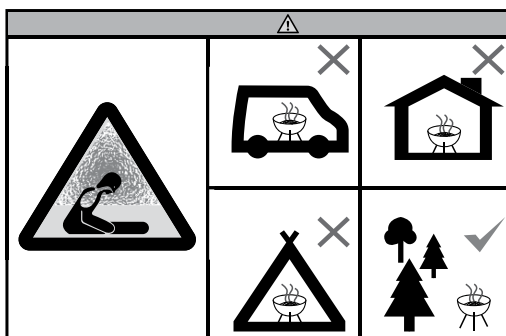
## Antes de empezar

⚠ Estas instrucciones son para su seguridad. Por favor, léelas por completo antes de utilizar el producto y consérvelas para futura referencia.

- ✓ Por favor, tenga cuidado al desechar las bolsas de plástico y manténgalas alejadas de los niños.
- ✓ Compruebe las partes y asegúrese de que cuenta con todas las enumeradas. Si no, póngase en contacto con el establecimiento Brico Depôt más cercano, donde le ayudarán.
- ✓ Tómese un rato para familiarizarse con los componentes y antes de empezar, compruebe que ningún agujero conserva restos de pintura.
- ✓ Cuando esté preparado para comenzar, asegúrese de que tiene mucho espacio y una zona limpia y seca para el montaje.
- ✓ **Importante** - Aunque se tiene todo el cuidado posible durante la fabricación del producto, debe permanecer alerta durante el montaje por si hay bordes afilados.

## Seguridad

- ✓ **¡ATENCIÓN!** ¡No utilizar en locales cerrados! UNICAMENTE DEBE UTILIZARSE EN EXTERIORES. No use la barbacoa en un espacio cerrado y/o habitable, p.e. vivienda, tienda de campaña, caravana, autocaravana, embarcación. Peligro de envenenamiento mortal por monóxido de carbono.



- ✓ NO utilice este producto como horno o caldera.
- ✓ Asegúrese de que el producto está colocado sobre una superficie no inflamable resistente al calor, nivelada, lisa y permanente, además de estar alejado de artículos que puedan arder.
- ✓ Coloque siempre el producto en una superficie firme, lejos de vallas de madera o árboles que cuelquen.
- ✓ Asegúrese de que el producto tiene un mínimo de 2m de espacio libre por encima y de que está a 2 m de cualquier otro artículo que tenga alrededor.
- ✓ **¡ATENCIÓN!** ¡No use alcohol o gasolina para encender o avivar el fuego! Utilice únicamente los combustibles de encendido conformes a la Norma EN 1860-3.
- ✓ NO maneje o mueva el producto cuando esté encendido, ya que se pone a altas temperaturas.
- ✓ NUNCA deje un fuego ardiendo desatendido.
- ✓ **¡ATENCIÓN!** ¡No deje la barbacoa al alcance de los niños y animales domésticos!
- ✓ Tenga cuidado cuando toque las partes metálicas del producto encendido porque es probable que se calienten.
- ✓ Utilice siempre guantes resistentes al calor cuando maneje el producto.
- ✓ Asegúrese de que el producto se ha enfriado totalmente antes de extraer las cenizas.
- ✓ Para apagar la unidad, deje de añadir combustible y deje que se vaya extinguiendo el fuego de la chimenea o sofóquelo con arena.
- ✓ Para prolongar la vida del producto no lo deje fuera sin protección, utilice cuando no lo use.
- ✓ No guarde materiales inflamables cerca de este producto.
- ✓ No utilice aerosoles cerca del producto.
- ✓ Modificar el producto puede ser peligroso, no está permitido y anulará esta garantía.
- ✓ El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede causar lesiones graves o daños en la propiedad.
- ✓ NO utilice carbón en este producto.

## Fabricante:

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom  
www.kingfisher.com/products

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

## Distribuidor:

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,  
10 - Edificio Inblau A 1a Planta  
08820-EI Prat de Llobregat  
www.bricodepot.es

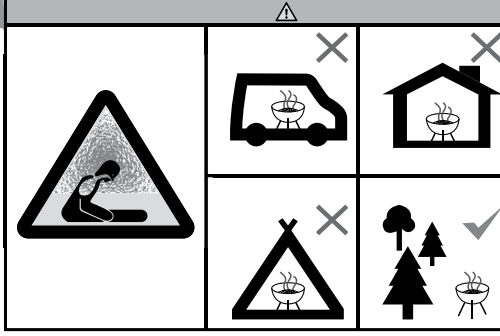
## Antes de começar

**⚠** Estas instruções são para sua segurança. Deve lê-las atentamente antes de utilizar o aparelho e guardá-las para referência futura.

- Elimine todos os sacos de plástico com cuidado e mantenha-os afastados das crianças.
- Verifique as peças e assegure-se de que tem todas as peças indicadas na lista. Caso contrário, entre em contacto com a loja de B&Q local que o poderá ajudar.
- Dedique alguns momentos a familiarizar-se com o conteúdo e antes de começar verifique se todos os orifícios estão isentos de qualquer resíduo de tinta.
- Quando estiver pronto para começar, certifique-se de que tem bastante espaço e uma área limpa e seca para a montagem.
- Importante** - Embora seja tomado todo o cuidado no fabrico deste produto, deve ser tomado cuidado durante a montagem no caso de existirem arestas vivas.

## Segurança

- AVISO** - USE APENAS AO AR LIVRE, não devem ser utilizadas em qualquer espaço fechado ou dentro/debaixo de pavilhões de jardim ou estruturas ao ar livre similares, devido ao MONÓXIDO DE CARBONO e ao PERIGO DE INCÊNDIO.



- NÃO use este produto como fofalha ou forno.
- Certifique-se de que o produto é colocado numa superfície permanente, plana, nivelada, resistente ao calor e não inflamável, afastado de produtos inflamáveis.
- Instale sempre O produto numa superfície firme e afastada de cercas de madeira ou de árvores frondosas.
- Garanta que o produto tem uma distância mínima de 2 m de espaço livre por cima e uma distância mínima de 2 m dos outros objetos à sua volta.
- AVISO** - Não use álcool nem gasolina para acender ou reacender o lume! Use apenas acendalhas que cumpram a norma EN 1860-3!
- NÃO manusear nem mover o produto enquanto está aceso porque fica muito quente.
- NÃO deixe uma churrasqueira acesa sem vigilância.
- AVISO!** Mantenha as crianças e os animais de estimação afastados.
- Tenha cuidado ao manusear as peças de metal de uma churrasqueira acesa, pois podem estar demasiado quentes.

- Use sempre luvas resistentes ao calor quando manusear o produto.
- Certifique-se de que o produto arrefeceu completamente antes de remover as cinzas.
- Use areia para apagar o carvão quando tiver terminado de cozinhar.
- Para prolongar a vida do seu produto não a deixe sem proteção no exterior, use uma capa adequada quando não estiver a ser utilizada.
- Não guarde materiais inflamáveis perto deste produto.
- Não utilize aerossóis perto deste produto.
- Modificar o produto pode ser perigoso, não é permitido e irá anular qualquer garantia.
- O não cumprimento das instruções deste manual pode resultar em ferimentos graves ou danos materiais.
- NÃO usar carvão hulha neste produto.

## Fabricante:

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom  
www.kingfisher.com/products

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

## Distribuidor:

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,  
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa  
www.bricodepot.pt

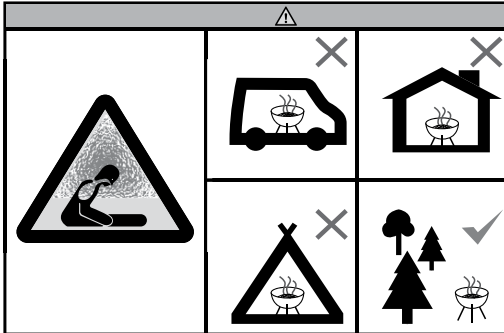
## Siz başlamadan önce

**⚠** Bu talimatlar, sizin güvenliğinizi içindir. Kullanmadan önce, lütfen hepsini iyice okuyun ve gelecekte başvurmak açısından bu talimatları saklayın.

- Lütfen, tüm plastik torbaları dikkatli şekilde atın ve çocuklardan uzak tutun.
- Parçayı kontrol edin ve listelenmiş parçaların hepsinin elinizde olduğundan emin olun. Eğer yoksa, size yardımcı olabilecek yerel Koçtaş mağazanıza başvurun.
- İçindekiler kısmı hakkında bilgi edinmek için birkaç dakikanızı ayırın ve çalıştırmadan önce tüm deliklerin herhangi bir boya kalıntısı içerip içermediğini kontrol edin.
- Çalıştırmaya hazır olduğunuzda, bol miktarda temiz hava ve montaj için temiz kuru bir alan temin edin.
- Önemli** - Bu ürünün üretimi sırasında her türlü özen gösterilmiş olsa da, keskin kenarlar ihtimaline karşı montaj sırasında dikkatli olunmalıdır.

## Güvenlik

- UYARI** - İç mekanda kullanmayın! SADECE DIŞ MEKAN KULLANIMI İÇİNDİR. Ev, çadır, karavan, motorlu karavan, tekne gibi kapalı yerlerde ve/veya yaşam alanlarında kullanmayın. Karbon monoksit zehirlenmesinden kaynaklı ölüm tehlikesi vardır.



- Bu ürünü bir ocak olarak KULLANMAYIN.
- Ürünün kalıcı, düz, ısıya dayanıklı, yanıcı olmayan ve yanıcı maddelerden uzak bir yüzeye konumlandırılmış olduğundan emin olun.
- Ürününüzü, daima, ağaç çitler ve sarkan ağaçlardan uzakta, sert bir yüzey üzerinde tutun.
- Ürünün üstten en az 2 m lik bir boşluğa ve onu çevreleyen maddeler ile arasında 2m lik bir boşluğa sahip olduğundan emin olun.
- DİKKAT!** Tutuşturma veya yeniden tutuşturma için ispirto veya benzin kullanmayın! Sadece barbekü kullanımına uygun ateş yakıcılar kullanın.
- Ürün yanarken DOKUNMAYIN veya TAŞIMAYIN çünkü sıcak olur.
- Yanan bir ateşi HİÇBİR ZAMAN yalnız bırakmayın.
- UYARI!** Çocuklardan ve evcil hayvanlardan uzak tutun.
- Yanan ürünün metal parçaları ile uğraşırken dikkatli olun, çünkü bu parçaların sıcak olma ihtimali vardır.
- Her zaman ürünle halindeyken, ısıya dayanıklı eldiven kullanın.
- Külü çıkarmadan önce ürünün tamamen soğuduğundan emin olun.
- Aksi takdirde kabartma tozu ve tuz ile söndürün.
- Üniteyi söndürmek için - yakıt eklemeyi bırakın ve ateş çukurundaki ateşin sönmesine izin verin veya üzerine kum dökün.
- Ürününüzün ömrünü uzatmak için, dışarıda korumasız bırakmayın, kullanmadığınız zamanlarda uygun bir örtü kullanın.
- Bu ürünün yakınında yanıcı maddeler bulundurmayın.
- Bu ürünün yakınında aerosoller kullanmayın.
- Ürünün tadil edilmesine tehlikeli olabileceğinden izin verilmez ve böylesi tadilat, garantiyi geçersiz kılacaktır.
- Bu el kitabındaki talimatlara uymamak, ciddi yaralanmalar veya mal zararına neden olabilir.
- Bu üründe kömür KULLANMAYIN.

## Üretici Firma:

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom  
www.kingfisher.com/products

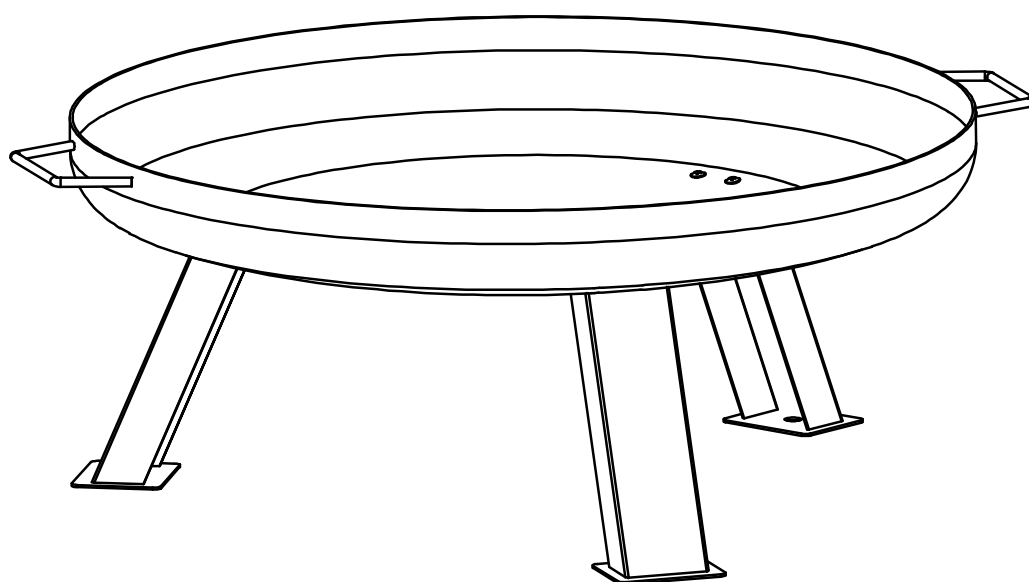
Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

## İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.  
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5  
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL  
Tel: +90 216 4300300  
Faks: +90 216 4844313  
www.koctas.com.tr

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ  
0850 209 50 50



EAN: 3663602705505

# Manitan

V20918



EN Preparation  
RUS Подготовка  
PT Preparação

FR Préparation  
RO Pregătire  
TR Hazırlık

PL Przygotowanie  
ES Preparación

3



EN Assembly  
RUS Сборка  
PT Montagem

FR Assemblage  
RO Asamblare  
TR Montaj

PL Montaż  
ES Montaje

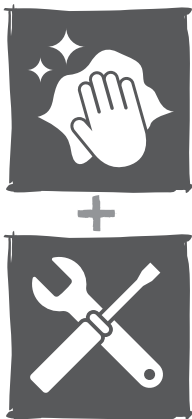
4



EN Use  
RUS Использование  
RO Utilizare  
FR Utilisation  
ES Uso  
PL Użytkowanie  
PT Utilização  
TR Kullanım

4

EN	5
FR	7
PL	9
RUS	11
RO	13
ES	15
PT	17
TR	19



EN Care & maintenance  
FR Entretien et maintenance  
RUS Уход и обслуживание  
PL Pielęgnacja & konserwacja  
ES Cuidado y mantenimiento  
PT Cuidados e manutenção  
TR Bakım

EN	21
FR	22
PL	23
RUS	24
RO	25
ES	26
PT	27
TR	28





**EN** IMPORTANT - Please read carefully the separate safety guide before use.

**FR** IMPORTANT - Lire attentivement le guide de sécurité séparé avant utilisation.

**PL** WAŻNE - Przed użyciem proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

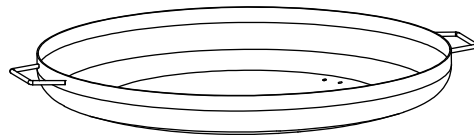
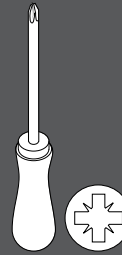
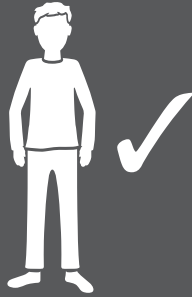
**RUS** ВАЖНО - Пожалуйста, внимательно прочитайте отдельное руководство по технике безопасности перед использованием.

**RO** IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție ghidul de siguranță separat înainte de utilizare.

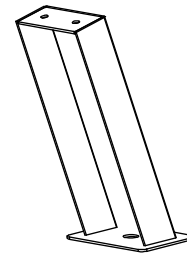
**ES** IMPORTANTE - Lea atentamente la guía de seguridad separado antes de utilizar.

**PT** IMPORTANTE - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.

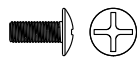
**TR** ÖNEMLI - Kullanmadan önce emniyet kurallarını lütfen dikkatle okuyun.



[01] x 1



[02] x 3



[A] x 6  
(M6 x 15 mm)



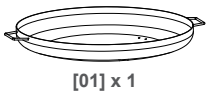
[B] x 6  
(M6)



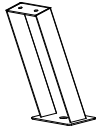
EN Assembly  
 RUS Сборка  
 PT Montagem

FR Assemblage  
 RO Asamblare  
 TR Montaj

PL Montaż  
 ES Montaje



[01] x 1



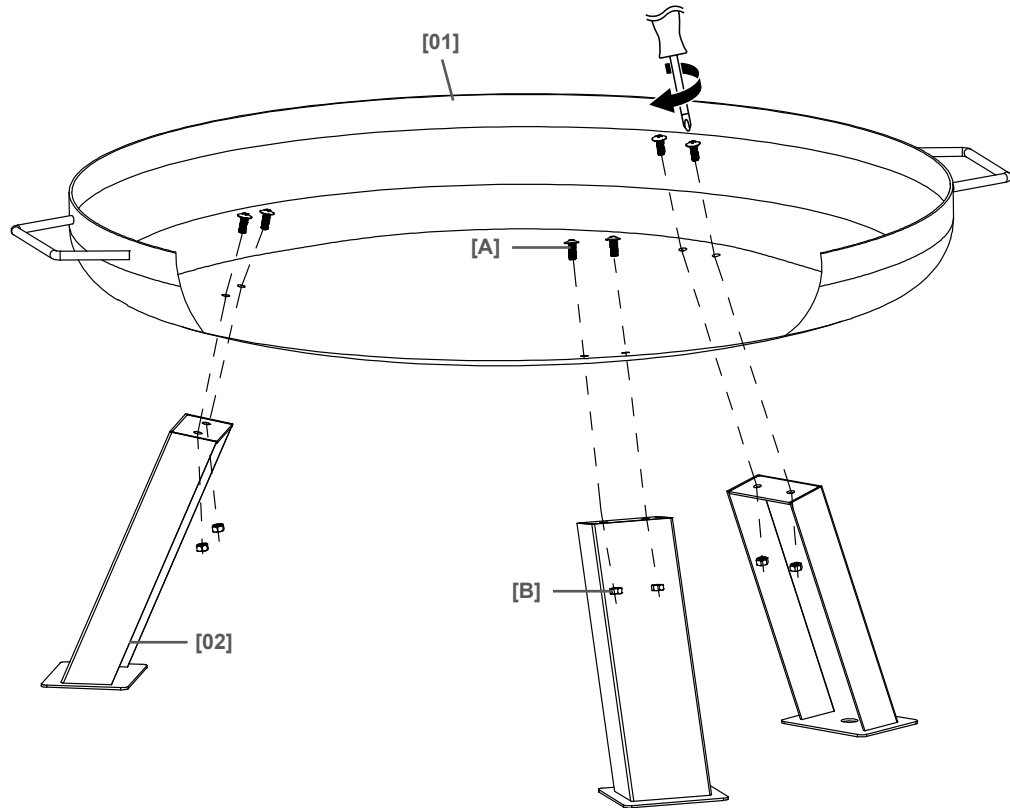
[02] x 3



[A] x 6



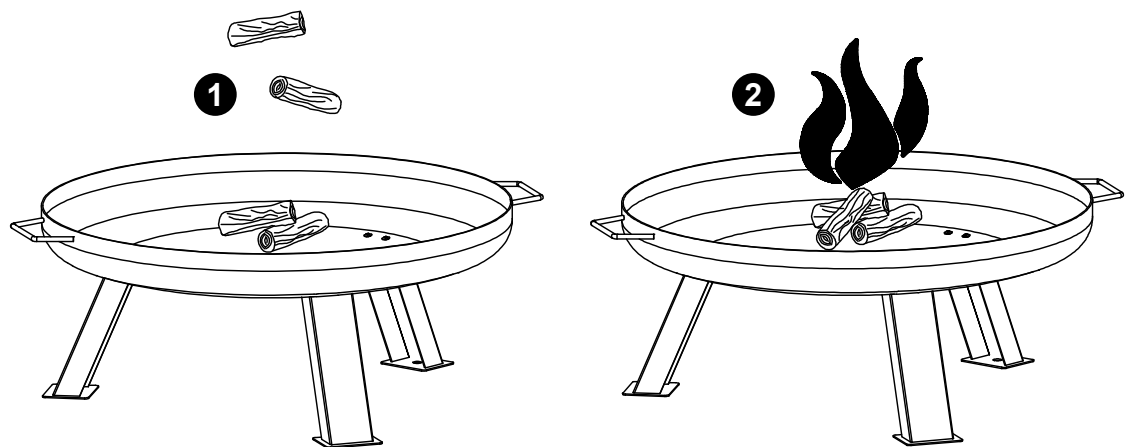
[B] x 6



EN Use  
 RUS Использование  
 PT Utilização

FR Utilisation  
 RO Utilizare  
 TR Kullanım

PL Użytkowanie  
 ES Uso



 **Max. /  
 Maks. /  
 макс.  
 1 kg**

# Before you start

## 01 Protection



## 02 Things to check before you start

1. Please dispose all plastic bags carefully and keep it away from children.
2. Check the part and make sure you have all of the parts listed. If not, contact your local store who will be able to help you.
3. Take a few moments to familiarize yourself with the contents & before starting check all holes are clear of any paint residue.
4. When you are ready to start, make sure that you have plenty of space and a clean dry area for assembly.



**IMPORTANT** - Whilst every care is taken in the manufacture of this product, care must be taken during assembly in case sharp edges are present.

## 03 Lighting procedures

1. Set the product up in a suitable position, on a level surface away from areas likely to catch fire. The base of the product will get hot so ensure it stands on a suitable surface.
  2. Add max. 1 kg of wood log on top of the fuel grate and light according to the instructions.
  3. This product is **ONLY** suitable for use with untreated wood, logs. **DO NOT** use coal in this product. When placing fuel, never allow it to be closer than 5 cm to the surrounding sides of the body.
- When burning is established spread the fuel out evenly.



**WARNING!** The product will be very hot so take suitable precautions.

- Never touch metal parts which may be hot.

## 04 Using solid starter

1. Place three or four lighting blocks in the centre of the bottom bowl.
2. Place pieces of fuel around each block in a pyramid formation.
3. Light blocks with a match or taper.

## 05 Using Liquid Starter (EN1860-3 compliant only)

1. Position the fuel, pour liquid starter fluid onto the fuel and wait 5-10 minutes so that starter is allowed to penetrate into the fuel.
2. Position the fuel in the fuel compartment in a pyramid formation light the fuel. Allow time for the fuel to become well lit.



**WARNING!** Do not use spirit or petrol for lighting or relighting! Use only firelighters complying to EN 1860-3!

---

## 06 Extinguishing the fuel

- Use sand to extinguish the fuel when you have finished using the product.
- Ensure that the product has cooled down completely before removing ash.

## Avant de commencer

### 01 Protection



### 02 Points à contrôler avant de commencer

1. Les sacs plastique peuvent être dangereux pour les enfants. Afin d'éviter tout risque de suffocation, ne laissez pas ce sac à la portée des enfants.
2. Assurez-vous que toutes les pièces répertoriées ci-avant sont présentes.
3. Consacrez quelques instants à inspecter le contenu et vérifiez avant de commencer qu'aucun résidu de peinture ne subsiste dans les perçages.
4. Une fois prêt, assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace et une surface propre et sèche pour le montage.



**Important :** malgré tout le soin apporté à la fabrication de ce produit, manipulez-le avec précaution car certaines arêtes peuvent être coupantes.

### 03 Procédure d'allumage

1. Installe le produit sur un support horizontal stable éloigné de toute zone inflammable. Le produit va devenir très chaud ; aussi assurez-vous qu'il est placé sur une surface adaptée.
  2. Ajoutez une charge maximale de 1 kg de bois / de combustible sur la grille pour combustible et allumez en suivant les instructions.
  3. Ce produit est conçu EXCLUSIVEMENT pour être utilisé avec des bûches et du bois non traités. NE PAS utiliser de charbon dans ce produit. ATTENTION : lorsque vous disposez le combustible, veillez à ce qu'aucun morceau ne soit à moins de 5 cm des parois extérieures du produit.
- Quand la combustion est bien établie, étalez uniformément le charbon.



**Avertissement:** Le produit va devenir très chaud, veillez à prendre toutes les précautions nécessaires.

- Ne touchez aucune partie métallique pour éviter de vous brûler.

### 04 Utilisation de cubes allume-feu

1. Placez trois ou quatre blocs d'allumage au centre.
2. Disposez ensuite des morceaux de combustible en pyramide autour de chaque bloc d'allumage.
3. Enflammez enfin les blocs d'allumage à l'aide d'une allumette ou d'une tige allume-feu.

## 05 Utilisation de liquide d'allumage (conformes à la norme EN1860-3 uniquement)

1. Étalez le combustible, versez le liquide d'allumage sur le combustible et attendez 5 à 10 minutes que le liquide pénètre dans le combustible.
2. Disposez ensuite le combustible en une pyramide et allumez-le. Attendez que le combustible soit bien embrasé.



**ATTENTION !** Ne pas utiliser d'alcool ou d'essence pour allumer ou réactiver le feu !  
Utiliser uniquement des allume-feu conformes à l'EN 1860-3 !

---

## 06 Extinction du combustible

- Utilisez du sable afin d'éteindre le combustible lorsque vous en avez terminé avec le produit.
- Assurez-vous que le produit est totalement refroidi avant de déblayer les cendres.

# Przed rozpoczęciem użytkowania

## 01 Ochrona



## 02 Do sprawdzenia przed użyciem

1. Proszę dokładnie usunąć wszystkie plastikowe torby i trzymać je z dala od dzieci.
2. Sprawdź zawartość opakowania i upewnij się, że posiadasz wszystkie części. W przeciwnym wypadku skontaktuj się z lokalnym sklepem Castorama, w którym będziesz mógł uzyskać pomoc.
3. Poświęć kilka chwil na zapoznanie się z produktem. Przed rozpoczęciem użytkowania, sprawdź czy otwory nie są zabrudzone resztkami farby.
4. Kiedy jesteś gotowy do rozpoczęcia montażu, sprawdź czy w miejscu montażu zapewniona jest wystarczająca ilość wolnego i czystego miejsca.



**Ważne** - Pomimo wszelkich starań zachowanych podczas produkcji niniejszego produktu, zachowaj ostrożność podczas montażu, ze względu na możliwe występowanie ostrych krawędzi.

## 03 Procedury dotyczące rozpalania

1. Umieść produkt w odpowiednim miejscu, na równej powierzchni i z dala od łatwopalnych miejsc. Podstawa produktu nagrzewa się do bardzo wysokich temperatur, dlatego upewnij się, że produkt znajduje się w odpowiednim, niepalnym miejscu.
  2. Na wierzchu rusztu nałóż maks. 1 kg klocków drewnianych i zapalich zgodnie z instrukcjami.
  3. W produkcie mogą być używane WYŁĄCZNIE nieobrobione drewno i kłody. NIE UŻYWAĆ węgla w tym produkcie. Podczas umieszczania paliwa, nigdy nie umieszczaj go bliżej niż 5 cm od obudowy produktu.
- Rozmieść węgiel drzewny równomiernie podczas jego spalania.



**Ostrzeżenie:** Produkt nagrzewa się do bardzo wysokich temperatur, dlatego zachowaj szczególną ostrożność.

- Nigdy nie dotykaj metalowych części, ponieważ mogą być one bardzo gorące.

## 04 Rozpalka stała

1. Umieść trzy lub cztery kawałki rozpalki na środkowej części spodu miski.
2. Rozłóż paliwo dookoła każdego kawałka rozpalki w ułożeniu przypominającym piramidę.
3. Podpalaj rozpalkę zapalkami lub świeczką.

## 05 Rozpałki płynne (wyłącznie zgodne z normą EN1860-3)

1. Umieść paliwo, wlej rozpałkę i poczekaj 5-10 minut, tak aby rozpałka przedostała się do paliwa.
2. Rozmieść paliwo w pojemniku na paliwo w ułożeniu przypominającym piramidę. Poczekaj, aż paliwo zacznie się palić.



**UWAGA!** Nie używać spirytusu ani benzyny do rozpalania oraz ponownego rozpalania po zgaśnięciu! Używać wyłącznie podpałek zgodnych z EN 1860-3.

---

## 06 Gaszenie paliwa

- Użyj piasku do zagaszenia paliwa po zakończeniu użytkowania produktu.
- Upewnij się, że produkt całkowicie ostygł przed usunięciem popiołu.



## Перед началом

### 01 Защита



### 02 Что нужно проверить перед началом

1. Утилизируйте пластиковые пакеты аккуратно и берегите их от детей.
2. Проверьте детали и проверьте наличие всех деталей по списку. Если чего-то не хватает, обратитесь в местный магазин Castorama, где вам помогут.
3. Уделите несколько минут ознакомлению с содержимым, а перед началом проверьте, все ли отверстия очищены от остатков краски.
4. Когда вы будете готовы к запуску, убедитесь в том, что у вас достаточно места и есть чистое сухое место для сборки.



**Важно** - В то время как при изготовлении предпринимаются все меры безопасности, во время сборки также нужно быть аккуратным, если есть острые углы.

### 03 Процедура зажигания

1. Установите изделие в правильное положение на ровной поверхности вдали от легковоспламеняемых зон. Основание изделия нагреется, поэтому установите его на соответствующую поверхность.
2. Положите макс. 1 кг дров на решетку для топлива и подожгите в соответствии с инструкциями.
3. Для изделия можно использовать ТОЛЬКО необработанную древесину и бревна. Не используйте в этом приборе каменный уголь. При помещении топлива следите за тем, чтобы оно было не ближе 5 см к окружающим сторонам изделия.

- При горении равномерно распространяйте топливо.



**Предупреждение:** Изделие очень нагревается, поэтому соблюдайте меры предосторожности.

- Никогда не касайтесь металлических частей, которые могут нагреваться.

### 04 Твердые воспламенители

1. Поместите три или четыре воспламеняющихся блока в центр нижней чаши.
2. Поместите кусочки топлива вокруг каждого горящего блока в виде пирамиды.
3. Зажгите блоки спичкой или лучиной.

## 05 Жидкие воспламенители (только соответствующие стандарту EN1860-3)

1. Поместите топливо, налейте жидкий воспламенитель на топливо и подождите 5-10 минут, чтобы воспламенитель впитался в топливо.
2. Поместите топливо в отсек для топлива в виде пирамиды, подожгите топливо. Подождите, пока топливо разгорится.



**ВНИМАНИЕ!** Не используйте спирт или бензин для зажигания или повторного зажигания! Используйте только зажигательные вещества, соответствующие стандарту EN 1860-3.

## 06 Гашение топлива

- Используйте песок, чтобы погасить топливо после использования изделия.
- Убедитесь в том, что изделие полностью остыло перед выниманием золы.

## Înainte de prima utilizare

### 01 Protecție



### 02 Lucruri de verificat înainte de a începe

1. Vă rugăm să eliminați cu grijă toate ambalajele din plastic și să le țineți departe de copii.
2. Verificați piesele și asigurați-vă că aveți toate piesele listate. Dacă nu, luați legătura cu magazinul local care vă va putea ajuta.
3. Dați-vă puțin răgaz să vă familiarizați cu conținutul și, înainte de a începe, verificați dacă toate găurile sunt curate și nu au resturi de vopsea.
4. Când sunteți gata de a începe, asigurați-vă că aveți spațiu suficient și o zonă curată și uscată pentru asamblare.



**IMPORTANT** - Cu toate că au fost luate măsurile la fabricarea acestui produs, trebuie să aveți grijă și în timpul asamblării în cazul în care există margini ascuțite.

### 03 Proceduri de aprindere

1. Puneți produsul într-o poziție verticală convenabilă, pe o suprafață orizontală, departe de zone care pot lua foc. Baza produsului se va înfierbânta, așa că asigurați-vă că stă pe o suprafață potrivită.
  2. Adăugați max. 1 kg de lemn deasupra grătarului de combustibil și aprindeți-l conform instrucțiunilor.
  3. Acest produs este potrivit NUMAI pentru utilizare cu lemn netratat și cu bușteni. Nu folosiți baterii de ulei în acest produs. Când puneți combustibil, nu permiteți niciodată acestuia să stea mai aproape de 5 cm de marginile care înconjoară corpul.
- Când arderea s-a stabilizat, împrăștiați uniform combustibilul.



**Avertisment:** Produsul va fi foarte fierbinte, așa că luați măsuri de siguranță corespunzătoare.

- Nu atingeți niciodată părțile metalice care ar putea fi fierbinți.

### 04 Lichide de aprindere

1. Puneți trei sau patru blocuri de aprindere în centrul vasului de jos.
2. Puneți bucăți de combustibil în jurul fiecărui bloc în formă de piramidă.
3. Aprindeți blocurile cu un chibrit sau o lumânare.

## 05 Lichide de aprindere (doar cele care respectă EN1860-3)

1. Puneți combustibilul, turnați lichid de aprindere și așteptați 5-10 minute pentru a permite lichidului să intre în combustibil.
2. Puneți combustibilul în compartimentul de combustibil într-o piramidă și aprindeți-l.



**ATENȚIE!** A nu se utiliza alcool sau benzină pentru aprindere sau re-aprindere! A se utiliza doar aprinzătoare în conformitate cu EN 1860-3.

---

## 06 Stingerea combustibilului

- Folosiți nisip pentru a stinge combustibilul când ați încheiat folosirea produsului.
- Asigurați-vă că produsul s-a răcit complet înainte de a scoate cenușa.

# Antes de empezar

## 01 Protección



## 02 Comprobaciones que hay que hacer antes de empezar

1. Por favor, tenga cuidado al desechar las bolsas de plástico y manténgalas alejadas de los niños.
2. Compruebe las partes y asegúrese de que cuenta con todas las enumeradas. Si no, póngase en contacto con el establecimiento más cercano, donde le ayudarán.
3. Tómese un rato para familiarizarse con los componentes y antes de empezar, compruebe que ningún agujero conserva restos de pintura.
4. Cuando esté preparado para comenzar, asegúrese de que tiene mucho espacio y una zona limpia y seca para el montaje.



**Importante** - Aunque se tiene todo el cuidado posible durante la fabricación del producto, debe permanecer alerta durante el montaje por si hay bordes afilados.

## 03 Procedimiento para el encendido

1. Prepare y coloque del producto en una posición adecuada, sobre una superficie plana, alejada de zonas que puedan incendiarse. La base del producto se calentará, así que asegúrese de que descansa sobre una superficie apropiada.
  2. Añada un máx. de 1 kg de troncos / madera encima de la parrilla de combustible y enciéndalo siguiendo las instrucciones.
  3. Este producto ÚNICAMENTE debe utilizarse con madera sin tratar y leños. NO utilice carbón en este producto. Cuando coloque el combustible, nunca lo encienda a menos de 5 cm del lateral que rodea al cuerpo del producto.
- Cuando el fuego haya prendido bien, extienda el combustible de manera uniforme.



**Advertencia:** el producto estará muy caliente, así que tome las precauciones pertinentes.

- Nunca toque partes de metal que puedan estar calientes.

## 04 Encendedores sólidos

1. Coloque tres o cuatro bloques encendedores en el centro del receptáculo de abajo.
2. Ponga trozos de combustible alrededor de cada uno de los bloques formando una pirámide.
3. Encienda los bloques con una cerilla o una vela.

## 05 Encendedores líquidos (que cumplan la EN 1860-3)

1. Coloque el combustible en su sitio, vierta líquido encendedor encima del mismo y espere 5-10 minutos para que el líquido penetre.
2. Coloque el combustible en el compartimento del combustible formando una pirámide. Enciéndalo. Espere un poco a que esté bien encendido.



**ATENCIÓN!** No use alcohol o gasolina para encender o avivar el fuego! Utilice únicamente los combustibles de encendido conformes a la Norma EN 1860-3.

---

## 06 Apagado de la combustible

- Utilice arena para apagar el combustible cuando haya terminado de usar el producto.
- Asegúrese de que el producto se ha enfriado totalmente antes de extraer la ceniza.

## Antes de começar

### 01 Proteção



### 02 Coisas a verificar antes de começar

1. Elimine todos os sacos de plástico com cuidado e mantenha-os afastados das crianças.
2. Verifique as peças e assegure-se de que tem todas as peças indicadas na lista. Caso contrário, entre em contacto com a loja de B&Q local que o poderá ajudar.
3. Dedique alguns momentos a familiarizar-se com o conteúdo e antes de começar verifique se todos os orifícios estão isentos de qualquer resíduo de tinta.
4. Quando estiver pronto para começar, certifique-se de que tem bastante espaço e uma área limpa e seca para a montagem.



**Importante** - Embora tenha havido todo o cuidado no fabrico deste produto, deve ser tomado cuidado durante a montagem caso existam arestas afiadas.

### 03 Procedimentos para acender

1. Instale o produto numa posição adequada, sobre uma superfície plana e afastado de áreas que possam pegar fogo. A base do produto vai ficar quente, portanto certifique-se de que está sobre uma superfície adequada.
  2. Adicione no máx. 1 kg de tronco / madeira por cima da grade do combustível e acenda de acordo com as instruções.
  3. Este produto SÓ está disponível para utilização com troncos e madeira não tratados. NÃO usar carvão hulha neste produto. Quando colocar o combustível, nunca o deixe ficar a menos de 5cm dos lados em redor do corpo.
- Quando o lume estiver fixo, espalhe o combustível uniformemente.



**Atenção:** O produto vai estar muito quente portanto tome as precauções adequadas.

- Nunca toque nas partes metálicas que podem estar quentes.

### 04 Utilizar Acendalhas Sólidas

1. Coloque três ou quatro blocos de acendalha no centro da taça inferior.
2. Coloque os pedaços de combustível em volta de cada bloco numa formação em pirâmide.
3. Acenda os blocos com um fósforo ou cone. Espalhe o carvão numa camada uniforme, de modo a que os pedaços fiquem apenas a tocar-se.

## 05 Utilizar Acendalhas Líquidas (apenas compatíveis com o EN1860-3)

1. Posicione o combustível, despeje o fluido de acendalha líquida para combustível sobre o carvão e espere 5-10 minutos, para que a acendalha possa penetrar no combustível.
2. Posicione o combustível no compartimento de combustível numa formação em pirâmide. Espere algum tempo para o combustível ficar bem aceso. Espalhe o combustível numa camada uniforme, de modo a que os pedaços fiquem apenas a tocar-se.



**AVISO!** Não use álcool nem gasolina para o acender ou reacender! Use apenas acendalhas que cumpram a norma EN 1860-3.

---

## 06 Apagar o combustível

- Use areia para apagar o o combustível quando tiver terminado de usar o produto.
- Certifique-se de que o produto arrefeceu completamente antes de remover as cinzas de carvão.



## Siz başlamadan önce

### 01 Koruma



### 02 Çalıştırmadan önce kontrol etmeniz gerekenler

1. Lütfen, tüm plastik torbaları dikkatli şekilde atın ve çocuklardan uzak tutun.
2. Parçayı kontrol edin ve listelenmiş parçaların hepsinin elinizde olduğundan emin olun. Eğer yoksa, size yardımcı olabilecek yerel mağazanıza başvurun.
3. İçindekiler kısmı hakkında bilgi edinmek için birkaç dakikanızı ayırın ve çalıştırmadan önce tüm deliklerin herhangi bir boya kalıntısı içerip içermediğini kontrol edin.
4. Çalıştırmaya hazır olduğunuzda, bol miktarda temiz hava ve montaj için temiz kuru bir alan temin edin.



**Önemli** - Bu ürünün üretimi sırasında her türlü özen gösterilmiş olsa da, keskin kenarlar ihtimaline karşı montaj sırasında dikkatli olunmalıdır.

### 03 Tutuşturma işlemleri

1. Ürünü uygun bir konumda, tutuşma ihtimali olan alanlardan uzakta düz bir yüzey üzerine yerleştirin. Ürünün tabanı ısınacağından, uygun bir yüzey üzerinde durduğundan emin olun.
  2. Yakıt ızgarasının üzerine maksimum 1 kg kütük ekleyin ve talimatlara göre ateşi yakın.
  3. Bu ürün YALNIZCA işlenmemiş ahşap ve kütüklerle kullanım için uygundur. Bu üründe kömür KULLANMAYIN. Yakıtı yerleştirirken, yakıtın gövdenin etrafını çevreleyen taraflara 5 cm.den daha yakın olmasına asla izin vermeyin.
- Yanma sağlandığında, yakıtı eşit şekilde dağıtın.



**Uyarı:** Ürün çok sıcak olacağından, uygun tedbirleri alınız.

- Asla metal parçalara dokunmayın, çünkü sıcak olabilirler.

### 04 Katı Tutuşturucu Kullanımı

1. Alt haznenin ortasında üç veya dört tutuşturma bloğu yerleştirin.
2. Her bloğun etrafına piramit şekli biçiminde yakıt parçaları yerleştirin.
3. Blokları bir kibrit veya uzun mum ile tutuşturun.

## 05 Sıvı Kömür Tutuřturucular

1. Yakıtı yerleřtirin, tutuřturucuyu yakıtı dökün ve 5-10 dakika tutuřturucunun yakıtı nufüz etmesi için bekleyin.
2. Yakıt bölmesine yakıtı bir piramit řekli biçiminde yerleřtirin. Yakıtı yakın. Yakıtın iyice tutuřması için biraz bekleyin.



**DİKKAT!** Tutuřturma veya yeniden tutuřturma için ispirto veya benzin kullanmayın! Sadece barbekü kullanımına uygun katı ve sıvı yakıtları kullanın.

## 06 Yakıtı söndürmek

- Ürünü kullanmayı bitirdiđinizde yakıtı söndürmek için kum kullanın.
- Külü çıkarmadan önce ürünün tamamen söndüđünden emin olun.



EN Maintenance

RUS Обслуживание

PT Manutenção

FR Maintenance

RO Întreținere

TR Bakım

PL Konserwacja

ES Mantenimiento

# Product maintenance

## 01 The golden rules for care

1. Good and regular care can extend the life and maintain the condition of your product.
2. Never douse the product with water when its surfaces are hot.
3. Ensure the product and its components are sufficiently cool before cleaning.



**IMPORTANT** - Please note that it is normal, when in use, that the coated metal surfaces on the product may discolour due to the heat generated by the burning fuel. The coating may appear to smoulder / smoke and the surfaces darken, turning a chalky or matt finish.

## 02 At the beginning of the season

- Check to ensure all components are secure.
- Check and tighten all screws and bolts.

## 03 After each use

- To prolong the life of your product do not leave it outside unprotected, use a suitable cover when not in use.
1. **Fuel grate (if present)**  
Apply a coat of vegetable oil on the surface.
  2. **After 2 or 3 uses**  
Check and tighten all screws and bolts.

## 04 At the end of the season

- In order to extend the life and maintain the condition of your product, we strongly recommend that the unit be covered when left outside for any length of time, especially during the winter months.
- Do not leave the product exposed to outside weather conditions or stored in damp, moist areas.
- Do not store flammable materials near this product.

# Maintenance

## 01 Les règles d'or pour l'entretien

1. Un entretien adéquat et régulier vous permettra de prolonger la vie de votre produit et de le maintenir en bon état.
2. N'aspergez jamais le produit d'eau lorsque ses surfaces sont chaudes.
3. Assurez-vous que le produit et ses composants ont suffisamment refroidis avant de les nettoyer.



**IMPORTANT** - lors de l'utilisation du produit, il est normal que les surfaces métalliques peintes se décolorent en raison de la chaleur dégagée par le combustible.

## 02 En début de saison

- Vérifiez que tous les composants sont bien fixés.
- Contrôlez et resserrez toutes les vis et tous les boulons.

## 03 Après chaque utilisation

- Pour prolonger la vie de votre produit, ne le laissez pas à l'extérieur sans protection. Recouvrez le d'une housse adaptée lorsqu'il n'est pas utilisé.
1. **Grille pour combustible (le cas échéant)**  
Enduisez la surface d'un film d'huile végétale.
  2. **Toutes les 2 ou 3 utilisations**  
Contrôlez et resserrez toutes les vis et tous les boulons.

## 04 En fin de saison

- Pendant les mois d'hiver, nous vous conseillons de protéger votre produit avec une housse.
- Ne laissez pas le produit exposé aux intempéries ou entreposé dans des endroits humides ou mouillés.
- Ne stockez pas d'objets inflammables à proximité du produit.

# Konserwacja

## 01 Zasady konserwacji

1. Właściwa i regularna konserwacja może przedłużyć okres użytkowania produktu i utrzymać go w dobrym stanie.
2. Nigdy nie polewaj wodą gorącego produktu.
3. Upewnij się, że produkt i wszystkie jego części dostatecznie ostygły przed jego czyszczeniem.



**WAŻNE** - Proszę pamiętać, że normalnym zjawiskiem jest to, że wraz z używaniem produktu jego powierzchnia może się odbarwić ze względu na generowane ciepło, co spowodowane jest spalającym się paliwem. Warstwa może się tlić / dymić, a powierzchnia stanie się przyciemniona i zmieni swoje wykończenie na wapienne lub matowe.

## 02 Na początku sezonu

- Sprawdź aby upewnić się, że wszystkie części są bezpiecznie umiejscowione.
- Sprawdź i dokręć wszystkie śruby.

## 03 Po każdym użyciu

- Aby przedłużyć okres użytkowania produktu, nie pozostawiaj go na zewnątrz bez żadnego zabezpieczenia. Użyj odpowiedniego pokrowca do zakrycia grilla podczas gdy nie jest używany.
1. **Ruszt na paliwo (jeśli jest)**  
Nałóż warstwę oleju roślinnego na powierzchnię.
  2. **Po każdym 2-3 użyciach**  
Sprawdź i dokręć wszystkie śruby.

## 04 Na końcu sezonu

- Aby wydłużyć okres użytkowania produktu i utrzymać go w dobrym stanie, zalecamy zakrycie produktu pokrowcem podczas pozostawienia go na zewnątrz przez dłuższy czas, zwłaszcza podczas okresu zimowego.
- Nie pozostawiaj produktu narażonego na działanie zewnętrznych warunków atmosferycznych oraz nie przechowuj go w mokrych, wilgotnych miejscach.
- Nie przetrzymuj materiałów wybuchowych w pobliżu produktu.

# Обслуживание

## 01 Золотые правила для постоянного использования

1. Правильный и регулярный уход может увеличить срок службы и обеспечить хорошее состояние вашего изделия.
2. Никогда не заливайте изделие водой, когда его поверхность еще горячая.
3. Перед чисткой убедитесь в том, что изделие и его компоненты полностью остыли.



**ВАЖНО** - Вполне нормальным является обесцвечивание покрытых металлических поверхностей изделия при использовании; это происходит из-за тепла, выделяемого горящим топливом. Покрытие может тлеть или дымиться, а поверхность может темнеть, становиться известковой или матовой.

## 02 В начале сезона барбекю

- Проверьте надежность всех компонентов.
- Проверьте и зафиксируйте все винты и болты.

## 03 После каждого использования

- Чтобы продлить срок службы изделия, не оставляйте его под открытым небом, используйте специальную крышку, когда изделие не используется.
1. **Решетка для топлива (при наличии)**  
Для поверхности используйте покрытие или растительное масло.
  2. **При использовании каждые 2 – 3 раз**  
Проверьте и зафиксируйте все винты и болты.

## 04 В конце сезона барбекю

- Чтобы продлить срок службы и поддерживать хорошее состояние изделия, мы настоятельно рекомендуем накрывать его каждый раз, когда он остается на открытом воздухе, особенно зимой.
- Не оставляйте изделие на улице при плохих погодных условиях, а также не храните его во влажном месте.
- Не храните легковоспламеняемые материалы возле изделия.

# Întreținere

## 01 Regulile de aur pentru îngrijire

1. Îngrijirea bună și regulată poate prelungi durata de viață și poate menține starea produsului dvs.
2. Nu aruncați niciodată apă peste produs când suprafețele lui sunt fierbinți.
3. Asigurați-vă că produsul și componentele sale sunt suficient de reci înainte de curățare.



**IMPORTANT** - rețineți că e normal ca, atunci când se utilizează produsul, suprafețele acoperite ale acestuia să se decoloreze datorită căldurii degajate de combustibilul aprins. Acoperirea ar putea să pară că arde mocnit / scoate fum și suprafețele se întunecă și iau un aspect calcaros sau mat.

## 02 La începutul sezonului

- Verificați pentru a vă asigura că toate componentele sunt sigure.
- Verificați și strângeți toate șuruburile și bolțurile.

## 03 După fiecare utilizare

- Pentru a prelungi viața produsului dvs. nu îl lăsați afară neprotejat, folosiți o acoperire potrivită când nu este folosit.
1. **Grătarul de combustibil (dacă există)**  
Aplicați o peliculă de ulei vegetal pe suprafață.
  2. **După 2 sau 3 utilizări**  
Verificați și strângeți toate șuruburile și bolțurile.

## 04 La sfârșitul sezonului

- Pentru a prelungi viața și a menține starea grătarului, recomandăm să-l acoperiți când rămâne afară orice perioadă de timp, în special în timpul lunilor de iarnă.
- Nu lăsați produsul expus condițiilor de vreme din exterior și nu-l depozitați în locuri cu umezeală.
- Nu depozitați materiale inflamabile aproape de acest produs.

# Mantenimiento

## 01 Las reglas de oro para el cuidado

1. Una serie de buenos cuidados regulares pueden prolongar la vida de su producto y mantenerlo en buenas condiciones.
2. Nunca apague el producto con agua cuando sus superficies estén calientes.
3. Asegúrese de que el producto y sus componentes están lo bastante fríos antes de proceder a su limpieza.



**IMPORTANTE** - Por favor, tenga en cuenta que durante el uso es normal que las superficies de metal recubiertas del producto se decoloren a causa del calor que genera el combustible ardiendo. Puede parecer que el recubrimiento se calienta mucho/echa humo y las superficies se oscurecen, volviéndose el acabado mate o calcáreo.

## 02 Al principio de la temporada

- Compruebe que todos los componentes están fijos y seguros.
- Compruebe y apriete todos los tornillos y pernos.

## 03 Después de cada uso

- Para prolongar la vida del producto no lo deje fuera sin protección, utilice una cubierta adecuada para ella cuando no la use.
1. **Rejilla del combustible (si la hubiese)**  
Aplique una capa de aceite vegetal en la superficie
  2. **Después de 2 o 3 usos**  
Compruebe y apriete todos los tornillos y pernos.

## 04 Al final de la temporada

- Para prolongar la vida del producto y mantenerlo en buenas condiciones le recomendamos encarecidamente que la cubra cuando lo deje fuera el tiempo que sea, sobre todo durante los meses de invierno.
- No exponga el producto a las condiciones climáticas del exterior ni la guarde en zonas húmedas o mojadas.
- No almacene materiales inflamables cerca de esta barbacoa.



# Manutenção

## 01 As regras de ouro da manutenção

1. Uma boa manutenção regular pode prolongar a vida útil e manter as condições do seu produto.
2. Nunca apague o produto com água enquanto as suas superfícies estão quentes.
3. Certifique-se de que o produto e os seus componentes estão suficientemente frios antes de a limpar.



**IMPORTANTE** - Note que é normal, durante a utilização, que as superfícies com revestimento metálico do produto se possam descolorir devido ao calor gerado pela queima do combustível. O revestimento pode parecer ter fogo latente/deitar fumo e as superfícies escurecerem, ficando um acabamento tipo calcário ou mate.

## 02 No início da estação

- Verifique para garantir que todos os componentes estão seguros.
- Verifique e aperte todos os parafusos e porcas.

## 03 Depois de cada utilização

- Para prolongar a vida do seu produto não o deixe sem proteção no exterior, use uma capa adequada quando não estiver a ser utilizado.
- 1. **Grade de combustível (se houver)**  
Aplique uma camada de óleo vegetal sobre a superfície.
- 2. **Depois de 2 ou 3 utilizações**  
Verifique e aperte todos os parafusos e porcas.

## 04 No fim da estação

- De modo a prolongar a vida útil e a manter as condições da sua churrasqueira, recomendamos que a unidade seja tapada quando for deixada no exterior durante qualquer período de tempo, especialmente durante os meses de inverno.
- Não deixe o produto exposto às condições atmosféricas externas, nem armazenado em áreas húmidas ou com água.
- Não guarde materiais inflamáveis perto desta churrasqueira.

# Bakım

## 01 Kullanırken altın kural

1. İyi ve düzenli bakım, ürününüzün ömrünü uzatıp çalışma koşulunu koruyabilir.
2. Yüzeyleri sıcakken ürünün üzerine asla su dökmeyin.
3. Temizlemeden önce ürün ve bileşenlerinin yeterince soğuduğundan emin olun.



**ÖNEMLİ** - Lütfen unutmayınız ki, kullanım halindeyken, ürünün üzerindeki kaplama metal yüzeylerin yanan yakıtın oluşturduğu ısı nedeniyle renginin bozulması normaldir. Kaplama yanmış / is olmuş gibi ve yüzeyler, kireçli ya da mat bitişli bir hale dönerek koyulaşmış gibi görünebilir.

## 02 Barbekü sezonu başlarken

- Tüm bileşenlerin emniyetli olup olmadığını için kontrol edin.
- Tüm vida ve civataları kontrol edin ve sıkılayın.

## 03 Her kullanımdan sonra

- Ürününüzün ömrünü uzatmak için, dışarıda korumasız bırakmayın, kullanmadığınız zamanlarda uygun bir örtü kullanın.
1. **Yakıt Izgarası (Mevcutsa)**  
Yüzeye bir tabaka bitkisel yağ sürün.
  2. **Her 2 veya 3 kullanımda**  
Tüm vida ve civataları kontrol edin ve sıkın.

## 04 Barbekü sezonu biterken

- Barbekünüzün ömrünü uzatmak ve çalışma koşulunu korumak için, ne kadar süreyle olursa olsun, özellikle de kış aylarında, dışarıda bırakıldığında, üzerine bir örtü örtülmesini şiddetle tavsiye ederiz.
- Ürünü kış hava koşullarına maruz kalacak şekilde bırakmayın veya nemli, rutubetli alanlarda muhafaza etmeyin.
- Bu barbekünün yakınında tutuşabilen malzemeler muhafaza etmeyin.